

Día del Dharma - lectura 2

“Después, andando gradualmente, yo fui al Parque de los Venados en Isipatana, en Varanasi, donde se encontraba el grupo de cinco bhikkhus. cuando el grupo de cinco me vio llegando a la distancia, acordaron entre ellos: ‘Amigos, está viniendo el asceta Gotama que vive en la abundancia, que ha abandonado el esfuerzo, que ha regresado a la vida de lujo. Él no debe ser reverenciado, no nos debemos levantar y no debemos tomar su cuenco y hábitos. Pero deberíamos preparar un asiento. Si lo desea, se sentará.’ Mientras yo me iba acercando, el grupo de cinco bhikkhus no fue capaz de cumplir con su acuerdo. Unos me recibieron y tomaron mi cuenco y hábitos; otros prepararon mi asiento; otros me suministraron agua para los pies. No obstante eso me llamaron por mi nombre diciendo ‘amigo’.

Dicho esto, yo le dije esto al grupo de cinco bhikkhus: ‘ no me llamen por mi nombre diciendo ‘amigo’. El Tathāgata es un Arahant, Completamente Iluminado. Escuchan. He alcanzado lo Inmortal. Yo les instruiré. Yo les enseñaré el Dhamma. Practicando de acuerdo a la instrucción, en no mucho tiempo, realizarán aquí y ahora por uds mismos por conocimiento directo el incomparable [estado] que es la meta de la vida pura y por el cual los hijos de familia correctamente abandonan el hogar por el no hogar.’

Dicho esto, el grupo de cinco bhikkhus me dijo esto: ‘Amigo Gotama, por medio de esa conducta, por medio de esa práctica, por medio de esas prácticas ascéticas tú no alcanzaste ningún estado superior al humano, ninguna distinción con respecto a la visión y al entendimiento digna de los Nobles. Pero ahora que tú vives en la abundancia, que has abandonado el esfuerzo, que has regresado a la vida de lujo, ¿cómo alcanzarás tú un estado superior al humano, una distinción con respecto a la visión y al entendimiento digna de los Nobles?’

Dicho esto, yo le dije esto al grupo de cinco bhikkhus: ‘ el Tathāgata no vive en la abundancia, no ha abandonado el esfuerzo, no ha regresado a la vida de lujo. Escuchan. He alcanzado lo Inmortal. Yo les instruiré. Yo les enseñaré el Dhamma. Practicando de acuerdo a la instrucción, en no mucho tiempo, realizarán aquí y ahora por uds mismos por conocimiento directo el incomparable [estado].

Y por segunda vez el grupo de cinco bhikkhus me dijo esto: ‘Amigo Gotama, por medio de esas prácticas ascéticas tú no alcanzaste ningún estado superior al humano. Pero ahora que tú vives en la abundancia ¿cómo alcanzarás tú un estado superior al humano?’ Y por segunda vez, yo le dije esto al grupo de cinco bhikkhus: ‘ el Tathāgata no vive en la abundancia... Y por tercera vez el grupo de cinco bhikkhus me dijo esto: ‘Amigo Gotama, por medio de esas prácticas ascéticas tú no alcanzaste ningún estado superior al humano.

“Dicho esto, yo le dije esto al grupo de cinco bhikkhus: ‘¿me ha escuchado hablar de tal manera en el pasado?’

‘No, Venerable Señor.’

‘Soy un Arahant, Completamente Iluminado. Escuchan. He alcanzado lo Inmortal. Yo les instruiré. Yo les enseñaré el Dhamma. Practicando de acuerdo a la instrucción, en no mucho tiempo, realizarán aquí y ahora por uds mismos por conocimiento directo el incomparable [estado] que es la meta de la vida pura y por el cual los hijos de familia correctamente abandonan el hogar por el no hogar.’

Y fui capaz de convencer al grupo de cinco bhikkhus.